

Dear Valued Customers,

尊敬的客人，

In accord with the Minister of Health Circular Letter Number HK.02.01/MENKES/313/2020 regarding Health Protocol for Handling Indonesian Citizens' Return and Foreign Citizens' Arrival from Foreign Countries at State Entrances and at Regions with Large-Scale Social Restrictions Situation (PSBB);), IOC JKTCG/10044/2020 regarding [UPDATE 3.0] Enforcement of COVID-19 Protocols related to the Implementation of Minister of Transportation Regulation No. 25 of 2020 (attached); and CGK Port Health Office (KKP) Confirmation, with this we convey the following :

根据卫生部长关于处理印度尼西亚公民在国家入境和具有大规模社会限制情况 (PSBB) 的地区从外国返回和抵达印度尼西亚公民的卫生议定书的第 HK.02.01/MENKES/313/2020 号通知, IOC JKTCG/10044/2020, 关于执行与执行 2020 年第 25 号交通部长条例有关的 COVID-19 议定书的[更新 3.0] (见附件); 以及 CGK 港口卫生办公室 (KKP) 的确认, 特此转达:

1. Provisions for Indonesian Citizens who are returning to Indonesia

针对印尼籍公民回印尼的政策:

a. As much as possible to bring Health Certificate (HC) which states negative results from a PCR test. HC must be written in English which is valid for a maximum of 7 days from the issuance date from the health facility at the origin country. HC will be validated by the Port Health Office doctor at the arrival airport, if valid then passenger could go home / continue the journey.

必须持有PCR阴性检测的健康证明。健康证明必须是英文版本且乘机前7天内, 在始发城市医疗机构开具。健康证明也会在目的地机场检查, 如果有效才可以离开或者继续行程。

b. For Indonesian citizens (WNI) who only carry HC with a rapid test result / HC only / do not carry health documents at all, thus the check-in process can still be carried out but rapid and PCR test will be carried out on arrival

对于只持有快速检测的健康证明/没有检测报告的健康证明/完全没有健康证明的印尼公民, 仍然可以办理值机, 但是在到达港口必须执行快速和PCR测试。

c. If the rapid test result is positive, Indonesian citizens (WNI) will be referred to Covid19 Hospital.

如果快速检测结果为阳性, 印尼公民将转诊至Covid-19医院。

d. If the rapid test result is negative, Indonesian citizens (WNI) will be taken to quarantine place for PCR testing. They will stay until the PCR test result is issued. If the result is positive, they will be referred to the Covid19 hospital, if the result is negative, then they could go home or continue the trip (for connecting flight)

如果快速检测结果为阴性, 印尼公民 (WNI) 将被带到检疫地点进行PCR检测。他们会一直留到PCR检测结果出来。如果结果是阳性的, 他们将被送往Covid-19医院, 如果结果是阴性的, 那么他们可以回家或继续旅行 (转机)

2. Provisions for Foreign Citizens who are entering Indonesia.

针对进入印度尼西亚的外国公民 (非印尼籍公民) 的规定

a. Required to carry Healthy Certificate (HC) which states negative results from a PCR test. HC must be written in English and valid for a maximum of 7 days from the issuance of the health facility from the country of origin. HC will be validated by the Port Health Office doctor at the arrival airport, if valid then passenger could continue the journey.

必须持有PCR阴性检测的健康证明。健康证明必须是英文版本且乘机前7天内, 在始发城市医疗机构开具。健康证明也会在目的地机场检查, 如果有效才可以离开或者继续行程。

b. Foreign Citizens who do not carry Healthy Certificate (HC) which states negative results from a PCR test during Check-in Counter Reporting, thus it is recommended to be refused at Station of Departure.

没有持有7天内有效的英文版PCR阴性检测报告的健康证明的外国公民 (非印尼籍公民), 航空公司将拒绝客人乘机。

Thus, it is conveyed. Thank you for your kind attention and cooperation.

Best regards,
Garuda Indonesia